

SaturDox / Belgesel Buluşmaları DEPO - DOCUMENTARIST

Etkinlikleriyle belgesel alanında önemli bir boşluğu dolduran DOCUMENTARIST, DEPO ile işbirliği içinde 9 Ocak 2010'dan başlayarak iki haftada bir cumartesi günleri belgesel gösterimleri düzenliyor. **Belgesel Buluşmaları / SaturDox** başlığı altında gerçekleştirilecek olan gösterimlere, filmin temasıyla ilgili bir uzman veya akademisyenin sunumu eşlik edecek. Filmler, DOCUMENTARIST'in arşivinde yer alan dünya belgesel sinemasının nitelikli örnekleri arasından seçilecek, ayrıca yerli belgeselcilerin filmlerine de yer verilecek.

Belgesel Buluşmaları'nın ilk 6 aylık programında; Balkanların 'ortak' kimliğinden Hrnt Dink cinayetinin perde arkasına, Filistin-İsrail ilişkisinin insani boyutundan Orta Asya'daki şiddet sarmalına müzikle meydan okuyan sanatçılara, İran'daki rejim krizinden Afrikalı göçmenlerin Avrupa'da aradıkları 'cennet'e, Meksika'daki çocuk işçilerden bir beyin cerrahının Ukrayna'daki insanüstü çabalarına kadar, dünyanın dört bir köşesinde insanlık hallerine tanıklık eden filmler yer alıyor. Tütün Deposu ek binasındaki yeni salonda gerçekleştirilecek olan gösterimlerde, bütün bu konular perdeye yansımakla kalmayacak, o konulara vakıf olan uzman konuklar tarafından masaya yatırılacak.

Starting on 9 January 2010, DEPO and DOCUMENTARIST will organize documentary screenings on every other Saturday. DOCUMENTARIST has been organizing documentary film festivals and independent screenings in Istanbul for the past two years. The screening program at DEPO titled **SaturDox** will be accompanied by presentations by professionals and academicians working in related fields. A selection of noteworthy examples of international documentary cinema from the DOCUMENTARIST archive and the work of local documentary filmmakers will be included in the program.

The first **SaturDox** program to run for 6 months will feature a collection of documentary films bearing witness to conditions of humanity around the world: the common 'identity' of the Balkans, the assassination of Hrnt Dink, the relationships between Palestinian and Israeli people, artists challenging the chain of violence in Central Asia with music, the crisis of the regime in Iran, the 'heaven' immigrants from Africa are searching for in Europe, child labor in Mexico and the superhuman efforts of a neurosurgeon in Ukraine... After the screenings which will take place at the annex building of DEPO, the films and related issues will be discussed by guest speakers who are competent on the subjects.

*Gösterimler ücretsizdir. / Admission is free of charge.
**Söyleşiler Türkçe yapılacaktır. / The discussions will be held in Turkish.

9 Ocak / January 2010 - 17:30

Koridor 8 / Corridor #8

Boris Despodov, Bulgaristan / Bulgaria, 2008, 74'

Söyleşi / Discussant: TANIL BORA (Yazar, editör / Writer, editor)

"Koridor 8", birbirine hem yakın hem de uzak üç Balkan ülkesinde yaşayan insanların ruh hallerini, önyargı ve umutlarını yansıtır. Bulgaristan, Makedonya ve Arnavutluk'u birleştirmesi öngörülen, var olmayan bir Balkan otobanı ve kıyısında yaşayan karakterlerin gündelik yaşamından alınmış kesitlerle oluşturulmuş bir mozaik...

"Corridor #8" captures the moods, prejudices and hopes of people paradoxically living 'far away, so close' to each other in three Balkan countries. The film is a mosaic composed of fragments from the everyday lives of the characters who live along a non-existent Balkan road passing through Bulgaria, Macedonia and Albania.

23 Ocak / January 2010 - 19:00

19 Ocak'tan 19 Ocak'a / From January 19 to January 19

Ümit Kivanç, Türkiye / Turkey, 2007-2008, 45'

Söyleşi / Discussant: ÜMİT KIVANÇ (Yönetmen / Director)

Hrant öldürüldü, neler oldu? Ya da olmadı. Suikastten sonraki iki yıla yayılan bir adalet skandalının hikâyesi. Türkiye sinema, tiyatro ve TV âleminin öndegelen oyuncularını anlatıyor.

What happened after the assassination of the Armenian Journalist Hrnt Dink in Istanbul? The story of a justice disaster told by prominent Turkish actresses and actors.

6 Şubat / February 2010 - 19:00

5 No.lu Cezaevi / Prison No. 5

Çayan Demirel, Türkiye / Turkey, 2009, 97'

Söyleşi / Discussant: MURAT PAKER (Bilgi Üniv. Psikoloji Bölümü / Bilgi University, Department of Psychology)

12 Eylül 1980 askerî darbesinden 1984 yılına kadar geçen süreci, Diyarbakır Cezaevi'nde yaşayanlar 'vahşet yılları' olarak tanımlıyor. Burada, insan aklının tasavvur edemeyeceği işkence uygulamaları sonucu 32 kişi yaşamını yitirmiş, yüzlerce insan sakat kalmış ve binlerce hayatın seyri değişmiştir. Belgesel, bu yıllar arasında uygulanan sistematik işkenceleri tanıkların anlatımıyla aktarıyor. The period between the military coup on 12 September, 1980 and the year 1984 is called the 'ferocity period' by the convicts of Diyarbakır Prison. Here, due to unimaginable torture and abuse, 32 people lost their lives, hundreds were maimed and thousands of lives were changed permanently. This documentary exposes the systematic torture that took place during those years via testimonies of witnesses.

20 Şubat / February 2010 - 19:00

Ben ve Nuri Bala / Me and Nuri Bala

Melisa Önel, Türkiye / Turkey, 2009, 60'

Söyleşi / Discussant: NİL MUTLUER (Amargi, sosyal bilimci / Amargi, social scientist) ve ESMEYAY (performans sanatçısı / Performance artist)

"Ben ve Nuri Bala", kadınlık ve erkeklik kategorilerinin dışına taşan feminist aktivist Esmeray'ın hayatı üzerine bir belgesel. Film, İstanbul'un sokaklarından Kars'ın Eşmeyazı köyüne uzanan hikâyesiyle Esmeray'ın tecrübesini ve, bir beden, coğrafya ve mekâna ait olmayı anlamak üzere çıkarılan kişisel bir yolculuk.

"Me and Nuri Bala" is a film on Esmeray – a transvestite feminist activist who shatters many categories related to womanhood and manhood in Turkey. From the streets of Istanbul to the eastern villages of Kars, the film is a personal quest to understand her experience and what defines a certain gender - a body and a place one belongs to.

6 Mart / March 2010 - 19:00

Mavi Bereliler: Barış ve Utanç / Blue Helmets: Peace and Dishonor

Raymonde Provencher, Kanada, Kongo / Canada, Congo, 2007, 73'

Söyleşi / Discussant: EVREN BALTA PAKER (Yıldız Teknik Üniv. Uluslararası İlişkiler / Yıldız Technical University, Department of International Relations)

Mavi Bereler, umudu simgeler. Dünyanın dört köşesinden gelen askerler, kendi ülkelerini temsilen Birleşmiş Milletler çatısı altında çalışırlar. Görevleri, sivilleri korumak. Ama, son zamanlarda sık sık suçlanmaya başlanırlar: Bu suçlamalar ücretli seks, cinsel taciz ve reşit olmayan kızlara tecavüzdü, yeni doğmuş binlerce bebeğin terk edilmesine kadar uzanır. Blue helmets symbolize hope. Soldiers from around the world work on behalf of the United Nations as representatives of their countries. Their role is to protect civilians. Yet recently, a steady stream of accusations has been directed to the peacekeepers ranging from paying for sex, sexual abuse and rape of underage girls, to the abandonment of thousands of newborn babies.

20 Mart / March 2010 - 19:00

Cennet - Bu Dünyada Üç Yolculuk / Paradise - Three Journeys in This World

Elina Hirvonen, Finlandiya / Finland, 2007, 51'

Söyleşi / Discussant: DİDEM DANIŞ (Galatasaray Üniv. Sosyoloji Bölümü / Galatasaray University, Department of Sociology)

Hayaller, göçmenlik ve İspanyol domatesleri üzerine bir film... "Avrupa'ya gittiğimde, herşeyin iyi gideceğini düşünmüştüm. Avrupa'ya gelince, ağladım. İspanya'ya gelince de ağladım." Hirvonen'in belgeseli, Afrika'dan Avrupa'ya göç meselesini, şişsel bir duyarlılıkla ele alıyor. A film about dreams, immigration and Spanish tomatoes. "I thought that when I go to Europe, everything would be fine. When I came to Europe, I cried. When I came to Spain, I cried." Elina Hirvonen's film is a poetic documentary about immigration from Africa to Europe.

3 Nisan / April 2010 - 19:00

Cenin'in Kalbi / The Heart of Jenin

Leon Geller, Marcus Vetter, Almanya / Germany, 2008, 89'

Söyleşi / Discussant: ERHAN KELEŞOĞLU (İst. Üniv. Uluslararası İlişkiler / Istanbul University, Department of International Relations)

2005 yılında, Cenin mülteci kampında yaşayan Ahmet Şatip adlı 12 yaşındaki Filistinli bir çocuk, bir İsrail askerinin kurşunlarıyla can verir. Organlarını bağışlamaya karar veren baba, bir kaç yıl sonra, oğlu sayesinde hayata dönen bu insanları bir bir ziyaret eder. Aralarında İsraili bir çocuk da vardır. Belgesel, bu karşılaşmaların ve herşeye rağmen barışa inananların hikâyesi..

In 2005, 12-year-old Ahmed Khatib was shot by an Israeli soldier whilst playing with a plastic gun. His father decided to donate his son's organs, and years later he visited those people who are alive thanks to his son. Among them there is an Israeli kid as well. The film is a story of these encounters and is about those who have not given up their hope of peace.

SaturDox / Belgesel Buluşmaları
DEPO - DOCUMENTARIST

17 Nisan / April 2010 - 19:00

Başkana Mektuplar / Letters to the President
Petr Lom, Kanada, İran / Canada, Iran, 2009, 74'

Söyleşi / Discussant: YÜKSEL TAŞKIN (Marmara Üniv., Uluslararası İlişkiler / Marmara University, Department of International Relations)

İran'da her yıl neredeyse 10 milyon kişi, ümitlerini Ahmedinejad'a yazdıkları mektuplara bağlıyor. Mektuplar üzerinden başkana seslenen herkese söz hakkı veren film, halk arasına yaptığı populist ziyaretlerinde Ahmedinejad'a eşlik ediyor ve İran'da siyasete dair nihai bir yargıya varmanın zorluğuna dikkat çekiyor. Every year nearly ten million Iranians place their last hope in letters they write to President Ahmadinejad. As the film allows authors of the letters to have their say, it follows Ahmadinejad on several of his populist trips and demonstrates how difficult it is to form a conclusive judgment about the politics of Iran.

1 Mayıs / May 2010 - 19:00

Mirasçılar / The Inheritors
Eugenio Polgovsky, Meksika / Mexico, 2008, 90'

Söyleşi / Discussant: ASLI ODMAN (Bilgi Üniv., Tarih Bölümü / Bilgi University, Department of History)

Meksika kırsalında, çocuklar erken yaşlarda çalışmaya başlar. "Mirasçılar", onların yaşamlarının ve hayatta kalmak için verdikleri gündelik mücadelenin bir portresini çiziyor. Tarlada çalışan, heykel yapan, hayvan otlatan, kumaş dokuyan, kardeşlerine bakan, su taşıyan, domates, biber, mısır toplayan ve diğer pek çok işte emek veren çocuklar... In the Mexican countryside, children begin to work at an early age. "The Inheritors" is a portrait of their lives and their daily struggle for survival. Children who farm, make sculptures, shepherd, weave cloth, look after their siblings, collect water, harvest tomato, chili, maize, and labour in a myriad of other activities...

15 Mayıs / May - 19:00

Grozni Rüyası / Grozny Dreaming
Mario Casella, Fulvio Mariani, İsviçre / Switzerland, 2008, 95'

Söyleşi / Discussant: AYŞE TÜTÜNCÜ (Müziyen / Musician)

Çeşitli Kafkas cumhuriyetlerinden gelen müzisyenler ve ortak bir düşünce paylaşan orkestra şefinden oluşan bir oda orkestrası, bu cehennem bölgesinde bir turneye çıkacak ve barış içinde bir arada yaşamının mümkün olduğunu kanıtlayacaklardır. Turnenin son durağı, Grozni'deki bir konserdir. Acaba, bunu başarabilecekler mi? A chamber orchestra with musicians from various republics of the Caucasus and its conductor share a common dream: to tour in this tormented region and prove that peaceful coexistence is possible. The last stop of the tour is a concert in Grozny. Will they succeed?

29 Mayıs / May 2010 - 19:00

Kör Aşklar / Blind Loves
Juraj Lehotský, Slovakya / Slovakia, 2008, 77'

Söyleşi / Discussant: NAZMIYE GÜÇLÜ (Yazar / Writer)

Aşk bazen uysal, bazen aptalca, hatta kör olabilir... Hayatın gerçek anlamını bulmak, görenler için hiç de kolay değildir. Peki, bu körler için daha mı zordur? Körlerin 'görüş'leri, genelde saf, doğru ve çoğu zaman da esprilidir. İşte bu bakış, mutluluğun anlamına yeni boyutlar katar. Love can be soft, love can be silly, love can be blind at times... To find one's place in this world is not an easy thing to do for people with good sight, but how much more difficult can it get for somebody who is blind? The "view" of blind persons is often pure and essential, and very often witty. It uncovers new dimensions of the meaning of happiness.

12 Haziran / June 2010 - 19:00

İngiliz Cerrah / The English Surgeon
Geoffrey Smith, İngiltere / UK, 2008, 93'

Söyleşi / Discussant: ZEKİ KILIÇASLAN (İstanbul Tıp Fakültesi / İstanbul University Department of Medicine)

İngiliz cerrah Henry Marsh, 1990'ların başında Kiev'deki KGB hastanesini ilk kez ziyaret ettiğinde, gördükleri karşısında dehşete kapılmıştı. Hastalar bakımsızlıktan en basit tümörler yüzünden bile ölüyorlardı. Smith'in sıradışı belgeseli, toplum kurallarını hiçe sayan bu beyin cerrahını Ukrayna'ya yaptığı son yolculuğunda izliyor. When British brain surgeon Henry Marsh first visited the KGB Hospital in Kiev in the early 1990s, he was appalled by the conditions. Patients were dying from simple tumours left untreated. Smith's exceptional documentary follows the maverick neurosurgeon on his latest trip to Ukraine.

26 Haziran / June 2010 - 19:00

Kaynak / Source
Martin Marecek, Çek Cumhuriyeti / Czech Republic, 2005, 75'

Söyleşi / Discussant: HAKAN GÜNEŞ (İst. Üniv. Uluslararası İlişkiler / İstanbul University, Department of International Relations)

Azerbaycan'ın başkenti Bakü, dünyanın ilk petrol kuyusu bölgesi. Bir yanda BP misali büyük petrol şirketleri, bir yanda kendi kesesini dolduran hükümet... "Kaynak", boru hattının sıradan Azerbaycan halkı için ne anlama geldiğinin izini sürüyor. 'Sıvı altın' bu belalı ülke için bir nimetten ziyade bir lanet midir? Baku in Azerbaijan is the site of the world's first oil well. Between big oil companies like British Petroleum and the corrupt government lining their pockets, "Source" traces the meaning of the pipeline for the ordinary people of the country. Is this 'liquid gold' more of a curse than a blessing for this troubled country?

belgesel
buluşmaları

SATUR-
DOX

DOC
MENT
ARIST
istanbul
belgesel
günleri

DEPO

iki haftada bir cumartesi

www.depoistanbul.net / www.documentarist.org